



Lekòl Piblik Lowell
Pwogram Explore & Expand (Lekòl Primè ak Lekòl Presegondè)
Pwogram Compass (LHS)

“Eksplòre nouvo opòtinite. Elaji aprantisaj.”

Fòm Resi Manyèl Elèv 2026-27

TANPRI SIYEN EPI RETOUNEN PAJ SA A
bay lekòl pitit ou a anvan premye jou pwogram nan.

Chè Paran/Responsab:

Byenveni nan Pwogram Explore & Expand nou an pou elèv lekòl primè ak lekòl presegondè yo, ansanm ak Pwogram Compass la pou elèv klas 9 nou yo nan lekòl segondè a. Pou ede w ak nenpòt kesyon ou genyen konsènan pwogram apre lekòl nou an, n ap bay tout elèv ki enskri nan pwogram nan manyèl sa a.

Tanpri familiarize w ak manyèl la epi revize tout enfòmasyon enpòtan yo ak pitit ou a.

Kenbe manyèl sa a nan yon kote ki fasil lakay ou pou w ka sèvi avè l kòm referans pandan tout ane a.

Non Elèv la: _____
(Non an lèt detache)

Siyati Elèv la: _____

Mwen li manyèl sa a epi mwen byen konprann tout règleman ak pwosedi Pwogram Explore & Expand LPS la ak Pwogram Compass la.

Siyati Paran/Respinsab la: _____ **Dat:** _____

Avèk sènsèrite,

Rebecca Duda, Ed.D
Kowòdonatè Pwogram Espesyal yo



Lekòl Piblik Lowell

Pwogram Explore & Expand & Pwogram Compass Manyèl Elèv 2026-2027

Enfòmasyon pou Kontakte Pwogram Distri a

Direktè Pwogram nan: Rebecca A. Duda, Ed.D, Kowòdonatè Pwogram Espesyal yo
Imèl: rduda@lowell.k12.ma.us

Asistan Administratif Pwogram nan: Jeanne Maguire
Imèl: jmmaguire@lowell.k12.ma.us

Manyèl Pwogram Explore & Expand ak Compass

Apèsi Jeneral

Lekòl Piblik Lowell ofri opòtinite aprantisaj pwolonje nan Pwogram Explore & Expand nou an pou elèv lekòl primè ak lekòl presegondè nou yo, ansanm ak Pwogram Compass la pou elèv klas 9 yo. Atravè yon seri pwogram anrichisman ak rekreyasyon, nan yon anviwònman enfòmèl, elèv yo ap devlope konpetans akademik ak fizik, relasyon pozitif, ak kiryozye entelektiyèl.

Pwogram aprantisaj pwolonje distri a kounye a jwenn finansman apeprè **\$1,000,000** nan **sibvansyon Federal 21yèm syèk pou Sant Aprantisaj Kominotè yo** ak nan fon bidjè lokal Lekòl Piblik Lowell bay. Nan yon ane lekòl nòmal, n ap sèvi apeprè 2,000 elèv nan pwogram aprantisaj pwolonje nou yo. Nan pwogram aprantisaj pwolonje nou yo, elèv yo ka sèvi ak enstalasyon lekòl la, tankou kafeterya, salklas, laboratwa, jimnazyòm, ak bibliyotèk. Elèv yo patisipe nan yon varyete pwogram. Pwogram sa yo gen ladan robotik, atizay, mizik, ekriti kreyatif, jwèt tablo, ak edikasyon fizik. Sèvis Alimantasyon bay elèv yo yon goute ak/oswa yon dine.

Tou de Pwogram Explore & Expand la ak Pwogram Compass la ofri yon varyete kou ki fèt de a kat fwa pa semèn. Anjeneral, pwogram yo mache soti lendi rive jedi pandan 30 semèn nan ane lekòl la, kòmanse nan mwa oktòb. Orè yo ap varye selon sit la. Gen kèk sit ki ofri pwogram anvan lekòl tou. **Prezans regilye se yon egzijans pou kontinye patisipe.**

Rapò anplwaye ak elèv la **pa pi ba pase youn pou douz.**

Pandan sezon lete a, distri a ap ofri yon Pwogram Explore & Expand pandan ete ak Pwogram Compass la. Detay sou pwogram ete a yo bay lè w ap enskri pou pwogram ete nou yo.

Orè Pwogram nan

Anjeneral, Pwogram Explore & Expand distri a ak Pwogram Compass la kòmanse nan mwa oktòb epi yo fini nan fen mwa me. Orè yo ap varye de yon sit a yon lòt. Pwogram Explore & Expand la ak Pwogram Compass la pa louvri pandan vakans lekòl, jou ferye, jou eleksyon, oswa jou nèt. Si yon lekòl ofri yon pwogram nan maten, li pap louvri nan jou ki gen ouvèti anreta. Pwogram yo pa louvri nan jou lage bonè. Sepandan, pwogram anvan lekòl yo toujou disponib nan jou lage bonè. Ka gen lòt jou ki rezève pou kourikoulòm oswa reyinyon paran ak pwofesè pou sit pa w la ki pa make isit la. Tanpri veye imèl oswa lòt kominikasyon yo voye lakay ak pitit ou a konsènan jou sa yo soti nan Biwo Pwogram Espesyal yo oswa lekòl pitit ou a.

Transpò

Distri a pa bay transpò pou ale oswa retounen pou pwogram aprantisaj pwolonje nou yo.

Prezans

Pwogram aprantisaj pwolonje distri a yo pa pwogram kote elèv ka vini jan yo vle. Elèv yo dwe vini regilyèman pou yo ka kenbe enskripsyon yo. Tanpri kenbe responsab sit ou a enfòmèl sou rezon nenpòt absans, apa absans nan jounen lekòl regilye a, lè w rele/voye imèl bay responsab sit la oswa lè w voye yon nòt absans bay responsab sit la nan demen. Si elèv yo te prezan pandan jounen lekòl la epi yo pa pral vini nan pwogram nan, yo dwe fè yon nòt, imèl, oswa apèl telefòn. **Pou rezon sekirite, si pa gen nòt oswa apèl, timoun nan ap ale nan pwogram nan jou sa a.**

Pou pwogram nan gen yon enpak pozitif sou elèv nou yo, li enpòtan pou yo vini regilyèman epi rete jouk lè yo lage. Paran yo pa ka vin pran pitit yo bonè kòm yon abitud regilye, eksepte pou absans eskize. Absans eskize yo gen ladan maladi, randevou medikal, oswa yon aktivite andeyò lekòl oswa relijye ki pwograme chak semèn. **Y ap mande yon timoun ki gen twa absans san eskiz nan yon sesyon pou kite pwogram nan pou fè plas pou yon timoun ki sou lis datant lan. Yo ka mande elèv yo ki jwenn ranvwa 3 fwa nan pwogram nan pou yo kite pwogram nan.**

Yon elèv ki absan lekòl, yo retire nan klas pandan jounen lekòl la, oswa yo sispann nan lekòl la, pa ka patisipe nan pwogram aprantisaj pwolonje li a jou sa a.

Konpòtman

Konpòtman elèv nan pwogram aprantisaj pwolonje distri a pral gide pa Manyèl Elèv Lekòl Piblik Lowell la ki koresponn ak klas elèv la (Gade lyen sa a: <https://www.lowell.k12.ma.us/site/Default.aspx?PageID=147>).

Patisipasyon nan pwogram aprantisaj pwolonje distri a se yon privilèj, epi move konduit ka lakòz yo retire yon elèv nan pwogram nan.

Devwa Lakay

Yo ka bay elèv yo tan pou yo fè devwa lakay yo pandan pwogram aprantisaj pwolonje yo a avèk asistans pwofesè sètifye ak/oswa parapwofesyonèl. **Elèv ki pa fini devwa lakay yo nan fen yon èdtan ap resevwa enstriksyon pou yo patisipe nan aktivite anrichisman oswa rekreyatif ki pwograme pou jou sa a.** Nou adopte pwosedi sa a paske nou santi anrichisman yo ofri nan pwogram aprantisaj pwolonje nou yo gen valè edikatif ak devlopman. Paran yo ta dwe verifye devwa lakay elèv yo, ansanm ak kalite fason yo ranpli yo, chak swa. Si pitit ou a pa rive fini devwa lakay li nan tan yo bay la, kontakte responsab sit la ak/oswa pwofesè pitit ou a pou nou jwenn yon solisyon.

Pwoblèm Medikal

Paran oswa responsab yo dwe enfòmè responsab sit yo sou pwoblèm medikal enpòtan, alèji, oswa bezwen medikaman sou fòm enskripsyon pwogram nan menm si yo deja fè enfimye lekòl la konnen sa. Pa gen enfimye apre lekòl.

Anilasyon Pwogram yo

Nan kèk okazyon ki ra, yo ka anile pwogram aprantisaj pwolonje yo menm si lekòl te fonksyone pandan tout jounen an. Pifò fwa sa rive paske tan an vin pi mal epi/oswa yo prevwa wout yo ap glase anvan 5:00 pm. Lekòl la dirèkteman ak/oswa distri a ap fè paran yo konnen sa.

Nimewo Telefòn

Li enpòtan pou lekòl pitit ou a gen nimewo telefòn ki ajou nan dosye. Tanpri kontakte responsab sit lekòl ou a pou nenpòt chanjman. Nan ka maladi oswa lòt ijans, lekòl yo dwe kapab kontakte yon granmoun yo deziyen pa telefòn. **Y ap mande paran oswa responsab yo, si yo pa ka jwenn yo pa telefòn twa fwa pandan yon ane, pou yo retire pitit yo nan pwogram nan.**

Pwosedi pou Tan Ivè

Jou Nèj

Lè Lekòl Piblik Lowell yo anile lekòl pou jounen an, pap gen pwogram ni nan maten ni nan apre midi.

Ouvèti anreta

Nan ka ouvèti anreta, pwogram anvan lekòl yo ap anile.

Lage bonè

Nan yon jou kote lekòl ap fonksyone men yo lage elèv yo bonè akòz nèj, lòt ijans, konje fèt, oswa devlopman pwofesyonèl pou anplwaye yo, pwogram apre midi yo ap anile. Si nèj ap tonbe nan yon jou lekòl, tanpri rete enfòmè sou yon posib lage bonè oswa anilasyon pwogram apre midi yo.

Sondaj Elèv yo

Sondaj sou Rezilta Akademik ak Jèn yo (SAYO): Yo fè sondaj sa yo de fwa pandan pwogram ane lekòl la (anvan ak apre sondaj yo). Yo obligatwa dapre sibvansyon nou yo pou asire finansman sibvansyon pou pwogram ki finance pa fon Sibvansyon 21yèm Syèk yo. Pou pwogram nou yo ki finance pa fon lokal yo, yo fè sondaj sou elèv yo tou. Yo mande elèv nan klas 4 rive 10 pou yo ranpli sondaj jèn yo (tanpri gade lèt konsantman pasif ki anba a).

Kesyon yo mande elèv yo ki enterè yo genyen, sa yo renmen nan pwogram nan, ak nouvo bagay yo ta renmen aprann epi amelyore ladan yo. Repons elèv yo rete anonim. Nou swete resevwa repons elèv yo pou nou ka bay pwogram ki pi byen planifye, selon sa yo enterese aprann. **Ou sèlman bezwen ranpli fòm sa a si ou PA vle pitit ou a reponn sondaj la.**

Enfòmasyon yo ranmase a ap ede nou amelyore pwogram nou an ak fason nou sèvi elèv nou yo. Sondaj la ap fèt pandan lè pwogram nan. Si w gen kesyon oswa enkyetid, oswa si w ta renmen plis enfòmasyon, tanpri pa ezite kontakte kowòdonatè sit bilding nan oswa Kowòdonatè Pwogram Espesyal yo, Rebecca Duda, Ed.D. (rduda@lowell.k12.ma.us)

Chè Paran/Responsab,

Pwogram aprantisaj pwolonje pitit ou a dakò pou administre yon sondaj pou jèn apre lekòl pou Depatman Edikasyon Primè ak Segondè Massachusetts la ak/oswa pou Lekòl Piblik Lowell yo.

Ane sa a, pitit ou a (nan klas 4 rive 10) pral envite pou ranpli sondaj apre lekòl la. Sondaj la ap poze kesyon sou sa pitit ou a panse de pwogram nan ak sou kèk nan fason li ka benefisye lè li patisipe nan pwogram nan. Enfòmasyon pitit ou a bay yo ap gen anpil valè pou ede pwogram apre lekòl atravè eta a ak nan pwòp distri pa nou an.

Nou asire w tout enfòmasyon yo ranmase nan men pitit ou a atravè sondaj yo ap rete estrikteman konfidansyèl nan men anplwaye administratif pwogram nan ak ekip rechèch la. Yo pap idantifye pitit ou a epi repons endividyèl pitit ou a yo pap pataje ak anplwaye pwogram apre lekòl la, pèsònèl lekòl la, oswa nenpòt lòt òganizasyon oswa moun. Patipasyon nan etid sa a totalman volontè, epi pitit ou a ka chwazi sispann nenpòt ki lè.

Si w gen nenpòt kesyon sou pwosesis sa a, pa ezite kontakte Karyl Resnik nan Depatman Edikasyon Primè ak Segondè MA a nan 781-338-3515 oswa Kowòdonatè Pwogram Espesyal yo, Rebecca Duda, Ed.D., nan 978-674-2053.

Ranpli fòm sa a, siyen li epi retounen li bay lekòl pitit ou a **sèlman si ou pa vle pitit ou a patisipe.**

Non timoun nan (tanpri ekri an lèt detache): _____

Dat nesans timoun nan: _____

Non paran an (tanpri ekri an lèt detache): _____

Siyati paran an: _____

.....